II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

RAT

ENTSCHEIDUNG DES RATES

vom 23. Juli 1981

zur Genehmigung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung bestimmter zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern geschlossener Handelsabkommen

(81/590/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

gestützt auf die Entscheidung 69/494/EWG des Rates vom 16. Dezember 1969 über die schrittweise Vereinheitlichung der Abkommen über die Handelsbeziehungen zwischen den Mitgliedstaaten und dritten Ländern und über die Aushandlung der gemeinschaftlichen Abkommen [1], insbesondere auf Artikel 3,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Für die im Anhang aufgeführten Abkommen wurde die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung über die Übergangszeit hinaus zuletzt mit der Entscheidung 80/878/EWG [2] genehmigt.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben die Genehmigung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung dieser Abkommen beantragt, um jedwede Unterbrechung in ihren vertraglichen Handelsbeziehungen mit den betreffenden Drittländern zu vermeiden.

Es handelt sich lediglich um die Genehmigung der Aufrechterhaltung dieser vertraglichen Handelsbeziehungen bis zu ihrer Ablösung durch Gemeinschaftsabkommen. Diese Genehmigung berührt daher nicht die Verpflichtung der Mitgliedstaaten, jede Unvereinbarkeit zwischen diesen Abkommen und den Bestimmungen des Gemeinschaftsrechts zu vermeiden und gegebenenfalls zu beseitigen.

Die ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen dürfen außerdem während des betreffenden Zeitraums die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik nicht behindern.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben erklärt, daß die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung dieser Abkommen weder der Einleitung von Verhandlungen der Gemeinschaft mit den betreffenden Drittländern und der Übernahme der handelspolitischen Regelung dieser Abkommen in Gemeinschaftsabkommen entgegensteht, noch während des betreffenden Zeitraums den Erlaß der Maßnahmen behindern kann, die zur völligen Vereinheitlichung der Einfuhrregelungen der Mitgliedstaaten erforderlich sind.

Nach Abschluß der in Artikel 2 der Entscheidung 69/494/EWG vorgesehenen Konsultation ist festgestellt worden, daß die ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen während des betreffenden Zeitraums kein Hindernis für die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik darstellen. Diese Feststellung wird durch die vorgenannten Erklärungen der betreffenden Mitgliedstaaten bestätigt.

Daher können diese Abkommen für eine begrenzte Zeit ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die im Anhang aufgeführten Handelsabkommen zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern können bis zu

[1] ABl. Nr. L 326 vom 29. 12. 1969, S. 39.
[2] ABl. Nr. L 250 vom 23. 9. 1980, S. 14.

den jeweils angegebenen Zeitpunkten ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden.

Artikel 2

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Geschehen zu Brüssel am 23. Juli 1981.

Im Namen des Rates

Der Präsident

N. LAWSON

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση καί ήμερομηνία τῆς συμφωνίας	Ἡμερομηνία λήξεως κατόπιν τῆς παρατάσεως ἤ τῆς σιωπηρᾶς ἀνανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Japon	Accord commercial 8. 10. 1960 Protocoles et agreed minutes 13. 4. 1963 Échange de lettres 30. 4. 1963	31. 12. 1982
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Elfenbenskysten	Handelsaftale 23. 11. 1966	9. 1. 1983
	Irak	Handelsaftale 13. 1. 1960	13. 1. 1983
	Israel	Handelsaftale 13. 11. 1952	13. 11. 1982
	Østrig	Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948	28. 11. 1982
	Portugal	Vareudvekslingsaftale 2. 6. 1950	31. 12. 1982
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956	31. 12. 1982
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964	31. 12. 1982
	Australien	Liste der Einfuhrkontingente	31. 12. 1982
	Brasilien	Handelsabkommen 1. 7. 1955	31. 12. 1982
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956	31. 12. 1982
	Dahome	Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961	31. 12. 1982
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961	31. 12. 1982
	Finnland	Notenwechsel 3. 12. 1969	2. 12. 1982
	Gabun	Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962	31. 12. 1982
	Guinea	Wirtschaftsabkommen 19. 4. 1962	31. 12. 1982
	Irak	Handelsabkommen 7. 10. 1951	13. 1. 1982
	Japan	Handelsabkommen 1. 7. 1960	31. 12. 1982
	Kamerun	Handelsabkommen 8. 3. 1962	31. 12. 1982
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964	31. 12. 1982
	Kongo	Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962	31. 12. 1982
	Madagaskar	Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962	31. 12. 1982
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961 Protokoll 20. 1. 1964	31. 12. 1982
	Neuseeland	Handelsabkommen 20. 4. 1959	31. 12. 1982
	Niger	Wirtschaftsabkommen 14. 6. 1961	31. 12. 1982
	Nigeria	Handelsabkommen 25. 3. 1963	31. 12. 1982

DEUTSCHLAND *(Fortsetzung)*	Österreich	Handelsabkommen	13. 5. 1954	31. 12. 1982
		Briefwechsel und Protokoll	21. 1. 1963	
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen	8. 6. 1961	31. 12. 1982
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll	9. 3. 1957	31. 12. 1982
	Paraguay	Handelsabkommen	25. 7. 1955	31. 12. 1982
	Schweiz	21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen	13. 9. 1977	31. 12. 1982
	Sambia	Wirtschaftsabkommen	10. 12. 1966	31. 12. 1982
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen	13. 9. 1963	31. 12. 1982
	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1982
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1982
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1982
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1982
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1982
	Tunesien	Handelsabkommen und	29. 1. 1960	31. 12. 1982
		Zusatzprotokoll	22. 12. 1963	
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964	31. 12. 1982
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen	29. 12. 1962	31. 12. 1982
	Zypern	Handelsabkommen	30. 10. 1961	31. 12. 1982
ΕΛΛΑΣ	Καναδάς	Ἐμπορική Συμφωνία	28. 8. 1947	25. 8. 1982
	Σουδάν	Ἐμπορική Συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1982
	Ζαΐρ	Ἐμπορική Συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1982
	Κορέα	Ἐμπορική Συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1982
	Κύπρος	Ἐμπορική Συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1982
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1982
	Espagne	Accord commercial	27. 11. 1963	31. 10. 1982
	Islande	Accord économique	6. 12. 1951	31. 12. 1982
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953	31. 12. 1982
		Protocole	16. 1. 1967	
		Échange de lettres	24. 12. 1968	
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963	10. 1. 1983
		Protocole	26. 7. 1966	
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1982
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951	31. 12. 1982
		Protocole	2. 4. 1960	
		Échange de lettres	6. 2. 1964	
	Portugal	Agreement commercial	25. 3. 1961	31. 12. 1982
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1982
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1982
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1982
	Yougoslavie	Accord commercial	25. 1. 1964	31. 12. 1982
		Protocole	6. 5. 1970	
IRELAND	Norway	Trade Agreement	2. 7. 1951	31. 12. 1982
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1982
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 / 23. 6. 1953	12. 11. 1982
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	30. 9. 1982
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1982
	Irak	Accordo commerciale	30. 9. 1963	30. 11. 1982

ITALIA *(segue)*	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1982
	Marocco	Accordo commerciale Protocollo	28. 1. 1961 24. 2. 1963	31. 12. 1982
	Messico	Accordo commerciale Protocollo Scambio di note	15. 9. 1949 28. 10. 1963 20. 7. 1963	31. 12. 1982
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1983
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1983
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note Scambio di lettere	4. 3. 1961 30. 12. 1961	31. 12. 1982
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1982
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1982
	Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale	23. 11. 1961 2. 8. 1963	31. 12. 1982
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1982
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1982
UNITED KINGDOM	Spain	Trade and Payments Agreement and subsequent Exchanges of Notes	23. 6. 1948	31. 12. 1982
UEBL	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Finlande	Accord commercial	8. 11. 1955	30. 9. 1982
	Pakistan	Accord commercial	15. 3. 1952	31. 12. 1982